



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 31.8.2005
COM(2005) 403 końcowy

2001/0004 COD

KOMUNIKAT KOMISJI DLA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

na mocy art. 251 ust. 2 akapit drugi Traktatu WE

dotyczący

**wspólnego stanowiska Rady w sprawie przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i
Rady w sprawie maszyn i zmieniającego dyrektywę 95/16/WE**

KOMUNIKAT KOMISJI DLA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

na mocy art. 251 ust. 2 akapit drugi Traktatu WE

dotyczący

wspólnego stanowiska Rady w sprawie przyjęcia dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie maszyn i zmieniającego dyrektywę 95/16/WE

1. INFORMACJE OGÓLNE

Data przekazania wniosku do Rady i Parlamentu Europejskiego [COM(2000) 899 - 2001/0004 (COD)] na mocy art. 95 Traktatu	26 stycznia 2001 r.
Data wydania opinii przez Komitet Ekonomiczno – Społeczny:	12 września 2001 r.
Data wydania opinii przez Parlament Europejski w pierwszym czytaniu	4 lipca 2002 r.
Data przekazania zmienionego wniosku z poprawkami [COM(2003) 48 – 2001/0004 COD)]	11 lutego 2003 r.
Data przyjęcia wspólnego stanowiska Rady	18 lipca 2005 r.

2. CEL WNIOSKU KOMISJI

Celem pierwotnego wniosku było zapewnienie swobodnego przepływu przedmiotowych wyrobów poprzez zapewnienie wysokiego poziomu ochrony w zakresie zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony konsumentów. Przedmiotowe wyroby to zasadniczo maszyny i wyroby używane wraz z maszynami.

Zgodnie z wnioskami sprawozdania Molitor z 1994 r. celem pierwotnego wniosku było ustalenie bardziej precyzyjnych definicji poszczególnych pojęć, wyjaśnienie pewnych aspektów i zapewnienie jednolitego stosowania. W tym celu poprawiono wyjaśnienia dotyczące oceny zgodności i usprawniono procedury nadzoru rynku, eliminując rozbieżności interpretacyjne tych ostatnich.

Pierwotny wniosek dotyczący zmiany dyrektywy w sprawie maszyn przygotowano na podstawie propozycji opracowanych przez grupę wysokiego szczebla niezależnych ekspertów z różnych dziedzin. Uwzględniał on także doświadczenie zdobyte w trakcie praktycznego stosowania zmienionej dyrektywy 89/392/EWG¹. Zasadnicze elementy pierwotnego wniosku były następujące:

- precyzyjne określenie zakresu dyrektywy, wyjaśnienie powiązań z innymi dyrektywami, w szczególności dyrektywami w sprawie niskiego napięcia² i dźwigów³, oraz jasny opis pojęcia „maszyny nieukończonyj”;
- wzmocnienie przepisów dotyczących nadzoru rynku i notyfikowania jednostek oceny zgodności;
- wprowadzenie procedury pełnej gwarancji jakości dla określonych kategorii maszyn.

Do zmienionego wniosku Komisja włączyła szereg sugestii Parlamentu Europejskiego w celu dalszego ulepszenia dyrektywy.

3. UWAGI DO WSPÓLNEGO STANOWISKA

3.1. Ogólne uwagi do wspólnego stanowiska

Wspólne stanowisko zostało przyjęte przez Radę jednomyślnie.

Wprowadza ono do zmienionego wniosku Komisji szereg zmian, które zasadniczo poprawiają tekst, zachowując pierwotne cele dotyczące wyjaśnienia i uproszczenia stosowania dyrektywy.

Kluczowe zmiany zaproponowane przez Parlament Europejski w pierwszym czytaniu, które znalazły się we wspólnym stanowisku to wdrożenie samocertyfikacji poprzez deklarację zgodności producenta, zamiast certyfikacji zewnętrznej dla maszyn podwyższonego ryzyka w przypadku pełnego zastosowania zharmonizowanych norm i zaostreżenia wymogów dotyczących notyfikowanych jednostek.

¹ Dyrektywa Rady 89/392/EWG z dnia 14 czerwca 1989 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do maszyn, Dz.U. L 183 z 29.6.1989 r., str. 9. Dyrektywa ta została skodyfikowana w dyrektywie 98/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do maszyn, Dz.U. L 331 z 23.7.1998 r., str. 1. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 98/79/WE (Dz.U. L 331 z 7.12.1998, str. 1).

² Dyrektywa Rady 73/23/EWG z dnia 19 lutego 1973 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do wyposażenia elektrycznego przewidzianego do stosowania w niektórych granicach napięcia, Dz.U. L 77 z 26.3.1973 r., str. 29. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 93/68/EWG (Dz.U. L 220 z 30.8.2003, str. 1).

³ Dyrektywa 95/16/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 czerwca 1995 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących dźwigów, Dz.U. L 213 z 7.9.1995 r., str. 1. Dyrektywa zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).

Szereg zmian wprowadzonych we wspólnym stanowisku dotyczy poprawy układu tekstu lub stanowi korekty edytorskie, nie mające wpływu na podstawowe znaczenie lub praktyczne stosowanie dyrektywy.

W szczególności, układ załącznika I dotyczącego zasadniczych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa został możliwie najlepiej dostosowany do układu niniejszej dyrektywy. Ponadto, zasadnicze wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, przedstawione w rozdziałach 7 i 8 załącznika I zmienionego wniosku, zostały włączone do rozdziałów 4 i 6 dotyczących podnoszenia i podnoszenia ludzi.

3.2. Poprawki Parlamentu Europejskiego, w całości, częściowo lub co do zasady włączone do zmienionego wniosku i w całości, częściowo lub co do zasady włączone do wspólnego stanowiska

Poniższe poprawki zostały włączone do wspólnego stanowiska, w niektórych przypadkach z pewnymi zmianami:

14 odnośnie do zakresu i wyłączeń (częściowo), 15 odnośnie do definicji (częściowo), 16 odnośnie do dyrektywy 92/59/EWG (w całości), 17 i 82 odnośnie do zobowiązań dotyczących wprowadzenia do obrotu i oddania do użytku (częściowo), 18 odnośnie do swobodnego przepływu (w całości), 22 odnośnie do oceny zgodności (co do zasady, ale włączona do załącznika I, Zasady Ogólne), 23 odnośnie do oceny zgodności (w całości), 27 odnośnie do oznakowania CE (częściowo), 30 odnośnie do jednostek notyfikowanych (co do zasady), 36 i 45 odnośnie do bezpieczeństwa i niezawodności układów sterowania (częściowo), 41 odnośnie do definicji w załączniku I (częściowo), 42 odnośnie do zasad bezpieczeństwa kompleksowego (w całości), 49 odnośnie do osłon stałych (częściowo), 51 odnośnie do zasilania energią elektryczną (co do zasady), 56 odnośnie do oznakowania maszyn (częściowo), 74 odnośnie do deklaracji zgodności (co do zasady), 75 odnośnie do deklaracji zgodności (częściowo), 80 odnośnie do minimalnych kryteriów przy notyfikowaniu jednostek (częściowo).

3.3. Poprawki Parlamentu Europejskiego, w całości, częściowo lub co do zasady włączone do zmienionego wniosku i w całości, częściowo lub co do zasady nie włączone do wspólnego stanowiska

Poniższe poprawki zostały włączone do zmienionego wniosku, ale nie do wspólnego stanowiska:

2 odnośnie do akapitu wyjaśniającego wyłączenie terenów przemysłowych, 3 odnośnie do akapitu wyjaśniającego wyłączenie urządzeń medycznych, 47 odnośnie do stateczności, 59 odnośnie do instrukcji maszyn przenośnych trzymanyh w ręku lub prowadzonych ręcznie, 62 odnośnie do badania maszyn podnoszących, 63 odnośnie do kontroli ruchów maszyn podnoszących, 64 odnośnie do kontroli załadunku maszyn podnoszących, 66 odnośnie do oznakowania łańcuchów i lin, 69 odnośnie do oznakowania dźwigów osobowych, 72 odnośnie do urządzeń ochronnych dla dźwigów budowlanych oraz 76 odnośnie do oznakowania CE.

3.4. Poprawki Parlamentu Europejskiego nie włączone do zmienionego wniosku i nie włączone do wspólnego stanowiska

Poniższe poprawki nie zostały włączone ani do zmienionego wniosku ani do wspólnego stanowiska:

1 odnośnie do akapitu dotyczącego oddziaływania na środowisko naturalne, 4 odnośnie do akapitu dotyczącego bezpiecznych maszyn, 5 odnośnie do akapitu dotyczącego urządzeń dla wesołych miasteczek i parków rozrywki, 6, 7, 8 i 11 odnośnie do akapitów dotyczących oznakowania CE oraz dobrowolnej certyfikacji i oznakowania, 9, 20 i 32 odnośnie do akapitów dotyczących komitologii, 10 odnośnie do akapitu dotyczącego sprzętu wysokiego napięcia, 12 odnośnie do akapitu dotyczącego starych maszyn, 13 odnośnie do akapitu dotyczącego skodyfikowanych wersji aktów prawnych, 19 odnośnie do zharmonizowanych norm, 24 odnośnie do oceny zgodności, 25 odnośnie do maszyn nieukończonych, 26 odnośnie do jednostek notyfikowanych, 28 i 29 odnośnie do nadzoru rynku, 31 odnośnie do poufności, 33 i 37 odnośnie do dyrektyw w sprawie dźwigów, 34 odnośnie do oceny koncepcji nowego podejścia, 35 odnośnie do wejścia w życie dyrektywy, 40 odnośnie do wstępnych uwag zawartych w załączniku I, 44 odnośnie do obsługi i transportu maszyn, 50 odnośnie do siedzisk w maszynach, 55 odnośnie do swobodnego poruszania się osób narażonych, 58 odnośnie do instrukcji obsługi, 60 odnośnie do wymagań dotyczących drgań, 65 odnośnie do podnoszenia, 67 odnośnie do kontroli w zakresie podnoszenia lub przenoszenia osób, 70 odnośnie do dźwigów dla osób niepełnosprawnych, 71 i 73 odnośnie do dźwigów budowlanych, 77 odnośnie do dokumentacji technicznej, 78 odnośnie do załącznika IX, 79 odnośnie do załącznika X, 83 odnośnie do akapitu dotyczącego utworzenia bazy danych.

3.5. Poprawki Parlamentu Europejskiego nie włączone do zmienionego wniosku, a włączone do wspólnego stanowiska

Poniższe poprawki nie zostały włączone do zmienionego wniosku, a włączone do wspólnego stanowiska:

48 odnośnie do wymaganej charakterystyki osłon i urządzeń ochronnych oraz część poprawki 57 odnośnie do instrukcji obsługi, w zakresie usunięcia wymogu, że „*instrukcja obsługi musi odnosić się do przedmiotowej maszyny*”.

3.6. Pozostałe zmiany wprowadzone wspólnym stanowiskiem Rady w stosunku do zmienionego wniosku

Zmiany w motywach

Akapit 1 w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany, aby uczynić go bardziej zrozumiałym.

Akapit 4 w zmienionym wniosku został usunięty, ponieważ stał się nieuzasadniony wobec zmian w tekście wspólnego stanowiska.

Motywy 6 i 7 w zmienionym wniosku nie zostały włączone do wspólnego stanowiska.

Motyw 8 w zmienionym wniosku został podzielony na nowe motywy 5 i 6 we wspólnym stanowisku. Nowy motyw 6 we wspólnym stanowisku został zmieniony, aby uczynić go bardziej zrozumiałym.

Motyw 9 w zmienionym wniosku został uznany za zbędny i usunięto go.

Nowy motyw 7 wyjaśniający związek z dyrektywą Rady 89/655/EWG został dodany do wspólnego stanowiska.

Nowy motyw 11 odnoszący się do art. 9 został dodany do wspólnego stanowiska.

Motyw 13 w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany we wspólnym stanowisku.

Motyw 14 w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany we wspólnym stanowisku.

Motyw 19 został nieco zmodyfikowany, aby oddać zmiany w art. 16 we wspólnym stanowisku.

Motyw 24 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany i nadano mu nowy numer 28 we wspólnym stanowisku.

Motyw 27 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany zgodnie ze standardowym tekstem uzgodnionym pomiędzy instytucjami oraz nadano mu nowy numer 26 we wspólnym stanowisku.

Nowy motyw 27, wzywający Państwa Członkowskie do sporządzenia i opublikowania tabel przedstawiających związek pomiędzy dyrektywą a stosowanymi środkami transpozycji, został dodany do wspólnego stanowiska.

Zmiany w artykułach

Artykuł 1 ust. 1 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku w celu jednoznacznego określenia wszystkich kategorii wyrobów objętych dyrektywą.

Artykuł 1 ust. 2 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku w celu jasnego określenia zakresu dyrektywy poprzez:

- usunięcie zbędnych wyłączeń kategorii wyrobów takich jak zwykle „części składowe” w lit. a), „tereny przemysłowe traktowane w całości” w lit. m) oraz „urządzenia medyczne” w lit. n), z których żadna nie odpowiada kategoriom podanym w art. 1 ust. 1;
- w lit. d), wyłączenie wszelkiego rodzaju broni, ponieważ kryteria bezpieczeństwa dyrektywy nie są właściwe dla tego rodzaju wyrobów;

- w lit. e), stwierdzenie, że ciągniki rolnicze i leśne są wyłączone w zakresie ryzyk objętych dyrektywą 2003/37/WE⁴, w celu poprawy bezpieczeństwa tego typu maszyn oraz w celu uwzględnienia nowych aktów prawnych;
- wprowadzenie wyłączenia w lit. h) „*maszyny zaprojektowane i wykonane specjalnie do celów badawczych i doraźnego użytku w laboratoriach*”, wobec których stosowanie dyrektywy nie ma uzasadnienia.
- usunięcie „*silników wszelkiego typu*” w lit. l) zmienionego wniosku, ponieważ są one włączone do kategorii „*maszyn nieukończonych*”.

Artykuł 2 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku w celu poprawy przejrzystości prawnej, uczynienia go bardziej czytelnym i spójnym z zasadami nowego podejścia:

- znaczenie zdania wprowadzającego zostało wyjaśnione; dla celów dyrektywy „*maszyny*” oznaczają wyroby podane w art. 1 ust. 1 lit. a) do f);
- definicje (a) i (b) „*maszyn*” w zmienionym wniosku zostały edytorsko poprawione i włączone do definicji (a) we wspólnym stanowisku;
- definicja (d) „*elementu bezpieczeństwa*” w zmienionym wniosku została edytorsko poprawiona i nadano jej oznaczenie (c) we wspólnym stanowisku. Ponadto, wykaz elementów bezpieczeństwa został przeniesiony do nowego załącznika V i podany we wspólnym stanowisku;
- nowa definicja (e) „*łańcuchów, lin i pasów*” została wprowadzona do wspólnego stanowiska;
- definicja (f) „*odłączalnego urządzenia do mechanicznego przenoszenia napędu*” w zmienionym wniosku została edytorsko poprawiona.
- definicja (g) „*osłony do odłączalnego urządzenia do mechanicznego przenoszenia napędu*” w zmienionym wniosku została uznana za zbędną i usunięta we wspólnym stanowisku, ponieważ jest to jedna z kategorii elementów bezpieczeństwa;
- definicja (h) „*przenośnej maszyny montażowej uruchamianej za pomocą naboju*” w zmienionym wniosku została uznana za zbędną i usunięta we wspólnym stanowisku, ponieważ jest to jedna z kategorii maszyn;
- definicja (i) „*maszyny nieukończonej*” w zmienionym wniosku została edytorsko poprawiona w celu jej dostosowania do pojęcia „*maszyny*” i nadano jej nowe oznaczenie (g) we wspólnym stanowisku;

⁴ Dyrektywa 2003/37/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 maja 2003 r. w sprawie homologacji typu ciągników rolniczych i leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi. Dz.U. L 171 z 9.7.2003r., str. 1. Dyrektywa zmieniona dyrektywą Rady 2004/66/WE (Dz.U. L 168 z 1.5.2004, str. 35).

- definicja (j) „*wprowadzenia do obrotu*” w zmienionym wniosku została zmieniona w celu jej dostosowania do rzeczywistości rynkowej w zakresie wyrobów objętych dyrektywą w sprawie maszyn i nadano jej nowe oznaczenie (h) we wspólnym stanowisku;
- definicja (k) „*producenta*” w zmienionym wniosku została edytorsko poprawiona i nadano jej oznaczenie (i) we wspólnym stanowisku.
- definicja (m) „*oddania do użytku*” w zmienionym wniosku została zmodyfikowana, ponieważ druga część została uznana za zbędną; nadano jej także nowe oznaczenie (k) we wspólnym stanowisku;
- definicja (n) „*zharmonizowanej normy*” w zmienionym wniosku została edytorsko poprawiona i nadano jej oznaczenie (l) we wspólnym stanowisku.

Artykuł 3 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony.

Artykuł 4 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony.

Artykuł 5 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony.

Artykuł 6 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony.

Artykuł 8 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany poprzez uwzględnienie zmian w wykazie elementów bezpieczeństwa w art. 8 ust. 1 lit. a), poprzez przeniesienie środków, o których mowa w art. 8 ust. 1 lit. b) z procedury regulacyjnej do procedury doradczej w art. 8 ust. 2 oraz usunięcie środków z art. 8 ust. 1 lit. c) i art. 8 ust. 1 lit. d), które stały się zbędne w związku ze zmianami wprowadzonymi do załącznika I. W związku z powyższymi zmianami, akapitowi 1 lit. e) w art. 8 zmienionego wniosku nadano numer 1 lit. b).

Artykuł 9 zmienionego wniosku został zmodyfikowany w celu uczynienia procedury bardziej zrozumiałą. W szczególności, wspólne stanowisko ustala, jako warunek przyjęcia szczególnych środków, że albo Komisja, zgodnie z procedurą kwestionującą zharmonizowaną normę, o której w art. 10, uznaje, że zharmonizowana norma nie spełnia wszystkich zasadniczych wymagań w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, których dotyczy, albo, że Komisja uznaje, zgodnie z procedurą, o której w art. 11, że klauzula ochronna wobec danego wyrobu jest uzasadniona.

Artykuł 11 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany, tak aby zainteresowane strony były lepiej poinformowane o decyzji Komisji odnośnie do zasadności środków podjętych przez Państwa Członkowskie.

Artykuł 12 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany w celu uczynienia dyrektywy bardziej czytelną i dla poprawy jej praktycznego stosowania:

- paragraf 1 zmienionego wniosku został edytorsko poprawiony i uwzględnia zmiany w procedurach;
- procedura podana w paragrafie 2 zmienionego wniosku została usunięta, ponieważ uznano ją za zbyt biurokratyczną;

- paragraf 3 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony i nadano mu nowy numer 2 we wspólnym stanowisku;
- paragraf 4 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony, alternatywa b) „*procedura przyjęcia zharmonizowanych norm podanych w załączniku IX*” została usunięta z powodu braku wartości dodanej; akapitowi nadano nowy numer 3 we wspólnym stanowisku;
- paragraf 5 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony i nadano mu nowy numer 4 we wspólnym stanowisku.

Artykuł 13 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony i dodano do wspólnego stanowiska wymagania zapewniające lepszy monitoring i szerszą pewność prawną.

Artykuł 14 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony.

Artykuł 15 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany poprzez usunięcie drugiego paragrafu.

Artykuł 16 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony w celu uproszczenia jego praktycznego stosowania.

Artykuł 17 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony.

Artykuł 18 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony.

W art. 19 dodano drugi akapit do wspólnego stanowiska w celu podkreślenia znaczenia koordynacji nadzoru rynku.

Artykuł 22 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany zgodnie ze standardowym tekstem uzgodnionym pomiędzy instytucjami.

Artykuł 24 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony i zmodyfikowany w celu ustalenia jednoznacznych związków z innymi dyrektywami i ujednoczenia terminologii pomiędzy dyrektywami w sprawie maszyn i dyrektywami w sprawie dźwigów.

Artykuł 25 w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony.

Artykuł 26 w zmienionym wniosku został zmodyfikowany zgodnie ze standardowym tekstem uzgodnionym pomiędzy instytucjami.

Nowy art. 27 został dodany do wspólnego stanowiska w celu ułatwienia procesu wycofywania krajowych przepisów dotyczących przenośnych maszyn montażowych i innych udarowych, uruchamianych za pomocą nabojów.

Zmiany w załącznikach

W załączniku I w zmienionym wniosku, zmieniono nazwę „Uwagi wstępne” na „Zasady ogólne” i edytorsko poprawiono je we wspólnym stanowisku. Ponadto, wielokrotny proces oceny ryzyka i ograniczenia ryzyka przedstawiono w paragrafie I wspólnego stanowiska.

W załączniku I pkt. 1.1.1 zmienionego wniosku zmodyfikowano definicje w celu dostosowania ich do ustalonych terminów używanych w normalizacji. Dla większej przejrzystości, we wspólnym stanowisku dodano także definicje „zamierzonego używania” i „możliwego do przewidzenia w uzasadniony sposób niewłaściwego użycia”.

Załącznik I, pkt. 1.1.2 – „Zasady bezpieczeństwa kompleksowego” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 1.1.3 – „Ergonomia” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany i nadano mu nowy numer 1.1.6 we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 1.1.5 – „Oświetlenie” w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany i nadano mu nowy numer 1.1.4 we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 1.1.6 – „Konstrukcja maszyny ułatwiająca jej obsługę” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony i nadano mu nowy numer 1.1.5 we wspólnym stanowisku.

W załączniku I, pkt. 1.2.1 – pojęcie „Bezpieczeństwo i niezawodność układów sterowania” w zmienionym wniosku zostało precyzyjniej zdefiniowane we wspólnym stanowisku i uwzględnia doświadczenie zdobyte w stosowaniu dyrektywy.

Załącznik I, pkt. 1.2.2 – „Ręczne sterowanie” w zmienionym wniosku otrzymał pierwotną nazwę „Urządzenia sterujące” i został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku, uwzględniając praktyczne doświadczenie zdobyte w stosowaniu dyrektywy.

Załącznik I, 1.2.3 – „Uruchamianie” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku, z uwzględnieniem praktyki przemysłowej.

Załącznik I, pkt. 1.2.4 – „Zatrzymanie” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany i dodano pkt. 1.2.4.2 – „Zatrzymanie eksploatacyjne” we wspólnym stanowisku dla ułatwienia bezpiecznej praktyki przemysłowej.

Załącznik I, pkt. 1.2.5 – „Przełącznik wyboru trybu sterowania lub pracy” w zmienionym wniosku został nazwany „Wybór trybu sterowania lub trybu pracy” i nieco zmodyfikowany we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 1.2.6 – „Zanik zasilania energią” w zmienionym wniosku został uszczegółowiony we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 1.2.7 – „Uszkodzenie obwodu sterowniczego” w zmienionym wniosku został usunięty, ponieważ uznano, że nowy punkt 1.2.1 „Bezpieczeństwo i niezawodność układów sterowania” we wspólnym stanowisku reguluje ryzyko w odpowiedni sposób.

Załącznik I, pkt. 1.2.8 – „Oprogramowanie komputerowe” w zmienionym wniosku został usunięty, ponieważ uznano, że we wspólnym stanowisku nowy punkt 1.7.1.1 - „Informacja i urządzenia informacyjne” reguluje ryzyko w odpowiedni sposób.

Załącznik I, pkt. 1.3 - „Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi” w zmienionym wniosku został edytorsko zmodyfikowany w celu poprawy jego przejrzystości we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 1.4 – „Wymagania szczególne dotyczące osłon i urządzeń zabezpieczających” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony dla większej przejrzystości we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 1.5 – „Wymagana charakterystyka stanowiska operatora/ kierowcy” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany i doprecyzowany, ponieważ uznano, że niektóre elementy należy uregulować w nowym pkt. 1.2 „Układy sterowania” we wspólnym stanowisku. Powstały tekst został przeniesiony do pkt. 1.1.7 – „Stanowisko operatora” i pkt. 1.1.8 – „Siedzisko” we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 1.6 – „Ryzyko związane z innymi zagrożeniami” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony i nadano mu nowy numer 1.5 we wspólnym stanowisku. Ponadto, pkt. 1.6.9 – „Hałas”, pkt. 1.6.10 – „Drgania”, pkt. 1.6.11 – „Promieniowanie”, 1.6.14 – „Emisja substancji niebezpiecznych” i pkt. 1.6.16 – „Ryzyko związane z poślizgnięciem się, potknięciem lub upadkiem” w zmienionym wniosku zostały nieco zmodyfikowane we wspólnym stanowisku w celu ich uproszczenia i bardziej skutecznego stosowania.

Załącznik I, pkt. 1.7 – „Konserwacja” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany i nadano mu nowy numer 1.6 we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 1.8 – „Informacje, ostrzeżenia i systemy ostrzegawcze” i pkt. 1.9 „Oznakowanie maszyn” w zmienionym wniosku zostały zmodyfikowane i włączone do nowego pkt. 1.7 – „Informacje” we wspólnym stanowisku dla ich uproszczenia i poprawy przejrzystości.

Załącznik I, pkt. 1.10 – „Instrukcja” w zmienionym wniosku został co do zasady poprawiony i doprecyzowany, z uwzględnieniem doświadczeń w praktycznym stosowaniu dyrektywy, oraz włączony do pkt. 1.7 jako pkt. 1.7.4 „Instrukcja” we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 2.1. – „Maszyny stosowane w przemyśle spożywczym, kosmetycznym i farmaceutycznym” w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany we wspólnym stanowisku, na podstawie praktycznego doświadczenia w stosowaniu dyrektywy.

Załącznik I, pkt. 2.2 - „Maszyny przenośne trzymane w rękę i/ lub prowadzone ręcznie” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 2.3 – „Przenośne maszyny montażowe uruchamiane za pomocą nabołów” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany i nadano mu nowy numer 2.2.2 – „Przenośne maszyny udarowe, montażowe i inne”.

Załącznik I, pkt. 2.4 – „Maszyny do obróbki drewna i podobnych materiałów” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony i nadano mu numer 2.3 – „Maszyny do obróbki drewna i materiałów o podobnych właściwościach fizycznych” we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 3,1 – „Przepisy ogólne” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 3.1.2 – „Oświetlenie” w zmienionym wniosku został usunięty, ponieważ uznano, że we wspólnym stanowisku wymagania ogólne określone w pkt. 1.1.4 „Oświetlenie” regulują ryzyko w odpowiedni sposób.

Załącznik I, pkt. 3.2 – „Stanowiska pracy” w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 3.3 – „Układy sterowania” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 3.4 – „Ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku, z uwzględnieniem doświadczeń w stosowaniu dyrektywy i w celu jej uproszczenia oraz wspierania rozwiązań innowacyjnych.

Załącznik I, pkt. 3.5 - „Ochrona przed innymi zagrożeniami” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 3.6 – „Wskaźniki” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku.

W załączniku I, pkt. 4.1 – „Przepisy ogólne” w zmienionym wniosku wprowadzono liczne poprawki edytorskie we wspólnym stanowisku. Ponadto, w załączniku I, pkt. 4.1.1 – „Definicje” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku, w celu lepszego dostosowania do ustalonych terminów używanych w normalizacji. Definicje „zawiesia”, „osprzętu do podnoszenia” i „ładunku nominalnego” w zmienionym wniosku zostały uznane za zbędne i usunięto je, natomiast definicja „Podstawy ładunkowej” została przeniesiona do pkt. 4.1.1 – „Definicje” we wspólnym stanowisku z pkt. 6.1.1 – „Definicje” w zmienionym wniosku.

Załącznik I, pkt. 4.1.2.1 – „Ryzyko związane z brakiem stateczności” został dodany do wspólnego stanowiska, ponieważ uznano go za przydatny dla celów dyrektywy 98/37/WE.

Ponadto, pkt. 4.1.2.8 – „Maszyny obsługujące stałe przystanki” został dodany we wspólnym stanowisku, stanowiąc użyteczny wymóg ogólny w odniesieniu do tego typu maszyn podnoszących.

Załącznik I, pkt. 4.1.3 – „Przydatność do pracy zgodnie z przeznaczeniem” został dodany do wspólnego stanowiska, ponieważ uznano go za przydatny dla celów dyrektywy 98/37/WE.

Załącznik I, pkt. 4.2.4 – „Ryzyka dla narażonych osób” w zmienionym wniosku usunięto, ponieważ uznano, że jest on uregulowany w nowym pkt. 4.1.2.8 – „Maszyny obsługujące stałe przystanki”.

Załącznik I, pkt. 4.3 – „Oznakowanie” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony we wspólnym stanowisku, w celu dostosowania terminologii do obecnie stosowanych standardów.

Załącznik I, pkt. 4.4 – „Instrukcje” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony we wspólnym stanowisku, w celu dostosowania terminologii do obecnie stosowanych standardów.

Załącznik I, pkt. 5 – „Dodatkowe zasadnicze wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa w odniesieniu do maszyn przeznaczonych do pracy pod ziemią” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony we wspólnym stanowisku, a pkt. 5.3 „Oświetlenie” w zmienionym wniosku usunięto, ponieważ uznano ryzyko za dostatecznie uregulowane poprzez wymagania ogólne w pkt. 1.1.4 – „Oświetlenie” we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 6.1 – „Przepisy ogólne” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku, poprzez włączenie wymagań ogólnych z rozdziału 8 zmienionego wniosku, a pkt. 6.1.1 – „Definicje” w zmienionym wniosku został przeniesiony do pkt. 4.1.1 – „Definicje” we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 6.2 – „Sterowanie ręczne” w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany we wspólnym stanowisku.

Załącznik I, pkt. 6.3 - „Ryzyko dla osób znajdujących się na podstawie ładunkowej” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany we wspólnym stanowisku, a pkt. 6.3.3 – „Ryzyko spowodowane przedmiotami spadającymi na podstawę ładunkową” został przeniesiony we wspólnym stanowisku z pkt. 8.1 – „Kabina” zmienionego wniosku.

Załącznik I, pkt. 6.4 – „Maszyny obsługujące stałe przystanki” w zmienionym wniosku został dodany do wspólnego stanowiska i wprowadzono do niego w sposób bardziej ogólny wymagania z rozdziałów 7 i 8 zmienionego wniosku.

Załącznik I, pkt. 6.5 – „Oznakowanie” w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany we wspólnym stanowisku, precyzując istotne informacje.

W załączniku I zasadnicze wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa w rozdziałach 7 i 8 zmienionego wniosku zostały zmodyfikowane i wyrażone jako bardziej ogólne wymogi w rozdziałach 4 i 5 wspólnego stanowiska.

Załącznik II – „Treść deklaracji” w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany, a wymagania w pkt. 2 – „Przechowywanie dokumentów” we wspólnym stanowisku zostały przeniesione do załączników VII, X i XI zmienionego wniosku.

Załącznik III – „Oznakowanie CE” w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany we wspólnym stanowisku i wymóg w ostatnim paragrafie dotyczący numeru identyfikacyjnego jednostki notyfikowanej został przeniesiony z załącznika XI zmienionego wniosku.

Załącznik IV – „Kategorie maszyn, do których ma zastosowanie jedna z procedur określonych w art. 12 ust. 4 i ust. 5” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony we wspólnym stanowisku, a trzy kategorie już podane w dyrektywie 98/37/WE – „21. Układy logiczne zapewniające funkcje bezpieczeństwa”, „22. Konstrukcje chroniące przed skutkami wywrócenia (ROPS)” i „23. Konstrukcje chroniące przed spadającymi przedmiotami (FOPS)” – uznano za przydatne i dodano do wykazu.

Załącznik V – „Orientacyjny wykaz elementów bezpieczeństwa, o których mowa w art. 2 lit. c)” został przeniesiony z art. 2 zmienionego wniosku i edytorsko poprawiony we wspólnym stanowisku. Ponadto, kategorie „2. Urządzenia ochronne przeznaczone do wykrywania obecności osób”, „8. Urządzenia monitorujące do kontroli obciążenia i przemieszczania w maszynach podnoszących”, „11. Układy do rozładowywania ładunków elektrostatycznych zapobiegające gromadzeniu się potencjalnie niebezpiecznych ładunków elektrostatycznych”, „12. Ograniczniki energii i urządzenia nadmiarowe, o których mowa w pkt. 1.5.7, 3.4.7 i 4.1.2.6 załącznika I”, „13. Układy i urządzenia zmniejszające emisję hałasu i drgań”, „14. Konstrukcje chroniące przed skutkami wywrócenia (ROPS)”, „15. Konstrukcje chroniące przed spadającymi przedmiotami (FOPS)”, „16. Oburęczne urządzenia sterujące” i „17. Części do maszyn przeznaczonych do podnoszenia i/lub opuszczania osób pomiędzy różnymi płaszczyznami i wprowadzone do następującego wykazu...” zostały dodane do orientacyjnego wykazu we wspólnym stanowisku.

Załącznik VI – „Dokumentacja techniczna maszyny” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany, z uwzględnieniem praktycznego doświadczenia w stosowaniu dyrektywy i zmieniono numer na załącznik VII we wspólnym stanowisku. Część B określająca wymagania odnoszące się do „Odpowiedniej dokumentacji technicznej maszyny nieukończonyj” dodano do wspólnego stanowiska.

Załącznik VII – „Ocena zgodności połączona z kontrolą wewnętrzną w fazie wytwarzania maszyny” w zmienionym wniosku został edytorsko poprawiony i zmieniono numer na załącznik VIII we wspólnym stanowisku. Ponadto, pewne zobowiązania odnoszące się do deklaracji zgodności WE, oznakowania CE i dokumentacji technicznej zostały usunięte, ponieważ znalazły się w art. 5 oraz w nowym załączniku VII we wspólnym stanowisku.

Załącznik VIII – „Ocena zgodności dla maszyny nie stanowiącej żadnego samoistnego zagrożenia” w zmienionym wniosku został usunięty, ponieważ procedura oceny zgodności w art. 12 odnosząca się do tego załącznika została usunięta.

Załącznik IX – „Adekwatność w stosunku do zharmonizowanych norm dla maszyny, o których mowa w załączniku IV” w zmienionym wniosku został usunięty, ponieważ procedura oceny zgodności w art. 12 odnosząca się do tego załącznika została usunięta.

Załącznik X – „Badanie typu WE maszyny, o którym mowa w załączniku IV” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany i zmieniono jego numer na załącznik IX – „Badanie typu WE” we wspólnym stanowisku. Pewne zobowiązania związane z deklaracją zgodności WE, oznakowaniem CE i dokumentacją techniczną zostały usunięte, ponieważ znalazły się w art. 5. Ponadto dodano wymagania dotyczące ważności certyfikatu badania typu WE i obowiązki producenta oraz jednostki notyfikowanej.

Załącznik XI – „Pełne zapewnienie jakości maszyny, o której mowa w załączniku IV” w zmienionym wniosku został zmodyfikowany i zmieniono jego numer na załącznik X – „Pełne zapewnienie jakości” we wspólnym stanowisku. Pewne zobowiązania związane z deklaracją zgodności WE, oznakowaniem CE i dokumentacją techniczną zostały usunięte, ponieważ znalazły się w art. 5 i w nowym załączniku III.

Załącznik XII – „Minimalne kryteria, jakie powinny zostać wzięte pod uwagę przez Państwa Członkowskie przy notyfikowaniu jednostek” w zmienionym wniosku został nieco zmodyfikowany i zmieniono numer na załącznik XI we wspólnym stanowisku.

Załącznik XIII – „Tabela korelacji” w zmienionym wniosku, która określa związek pomiędzy częściami dyrektywy 98/37/WE i częściami poprawionej dyrektywy dotyczącej tego samego zagadnienia, została uaktualniona i zmieniono jego numer na załącznik XII we wspólnym stanowisku.

4. WNIOSKI

Zdaniem Komisji, wspólne stanowisko przyjęte jednomyślnie w dniu 18 lipca 2005 r. dokładniej określa pewne kwestie i pojęcia oraz poprawia sformułowania odnoszące się do pewnych wymogów, nie zmieniając przy tym celów i działań zawartych w jej wniosku. Komisja może zatem poprzeć wspólne stanowisko.

5. OŚWIADCZENIA

Komisja wydała następujące oświadczenia:

W sprawie art. 1 ust. 2 lit e) tiret pierwsze, odnoszącego się do wyłączenia ciągników rolniczych i leśnych z zakresu dyrektywy:

„Rada i Komisja oświadczają, że celem ujęcia w jednej dyrektywie harmonizacyjnej wszystkich zagadnień dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa w kontekście ciągników rolniczych i leśnych, dyrektywa 2003/37/WE w sprawie homologacji typu ciągników rolniczych lub leśnych, ich przyczep i wymiennych holowanych maszyn, łącznie z ich układami, częściami i oddzielnymi zespołami technicznymi, wymaga zmiany pozwalającej uwzględnić wszelkie istotne rodzaje ryzyka ujęte w dyrektywie w sprawie maszyn.

Taka zmiana dyrektywy 2003/37/WE powinna wiązać się z odpowiednią zmianą dyrektywy w sprawie maszyn „w celu usunięcia określenia „w odniesieniu do rodzajów ryzyka” z art. 1 ust. 2 lit e) tiret pierwsze.”

W sprawie art. 7 odnoszącego się do domniemanej zgodności i norm zharmonizowanych:

„W kontekście mandatów normalizacyjnych, o których mowa w art. 2 lit. m) Komisja oświadcza, że doloży wszelkich starań, by w odniesieniu do każdej normy, do której odesłania zostały ogłoszone w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, udostępnić jej potencjalnym użytkownikom informacje na temat związku między zawartymi w nich specyfikacjami a podstawowymi wymogami ochrony zdrowia i bezpieczeństwa. W ramach rewizji „nowego podejścia” zostaną przedstawione dalsze wyjaśnienia dotyczące sposobu wprowadzania w życie tego rodzaju zharmonizowanych wymogów informacyjnych w ujęciu horyzontalnym dla wszystkich dyrektyw „nowego podejścia””.

W sprawie art. 16 ust. 3 odnoszącego się do oznakowania CE:

„Bez uszczerbku dla prawa wspólnotowego, Komisja dokona, w ramach rewizji „nowego podejścia”, wyjaśnienia warunków dołączania oznaczeń mających związek z oznaczeniami „CE”, o charakterze krajowym, europejskim lub prywatnym.”